

Fby 720



TEATR MIEJSKI

im.

**KAROLA HUBERTA
ROSTWOROWSKIEGO**

W BYDGOSZCZY



8:19 XI

**SEZON
1938 - 1939**

Cena 20 gr.



Swój do swego po los do Rzanego

Bydgoszcz, Gdańska 25 — Tel. 33-32
i Plac Teatralny 2 — Tel. 38-05

Kolektury — Specjalne składy wyrobów tytoniowych.



Dyr. Aleksander Rodziewicz



MICHAŁ BAŁUCKI

(29/IX 1837 — 17/X 1901.)

(Poeta, powieścio- i komediopisarz. Komedie: „Radcy pana radcy”, „Polowanie na męża”, „Pracowici próźniacy”, „Emancypowane”, „Poślacana młodzież”, „Krewniaki”, „Sąsiedzi”, „Grube ryby”, „Dom otwarty”, „Gęsi i gaski”, „Piękna żonka”, „Ciężkie czasy”, „Klub kawalerów”, „Flirt”, „Ciepła wdówka”, dramat „Kiliński” i inne.)

Bałucki po krótkim okresie pisania poezji, do której zresztą specjalnych zdolności nie posiadał, porzuca formę wierszowaną i zaczyna wyrażać swe pomysły w powieściach i komediach. Przyступując do pisania komedii był już Bałucki dojrzałym człowiekiem (miał lat trzydzieści) i posiadał wcale poważny dorobek literacki, zdradzając w twórczości żyłkę ironiczno-satyryczną. Zdawałoby się, że właśnie w komediach da Bałucki upust tym zdolnościom satyrycznym i stworzy — a ówczesne warunki życia w Galicji dawały „wdzięczne“ ku temu pole — satyryczną komedię polityczną. Ten ton jednak, na dwadzieścia parę przez autora napisanych komediach, lekko zabrzmi w zaledwie kilku, a i wtedy nie będzie głównym motywem, tylko bardzo pobocznym i to zaciemnionym czynnikiem prywatnej natury. Wszystkie jego utwory nosić będą cechy komedii obyczajowej, a motorem ich będzie nie ostra, gryząca ironia, lub biadanie nad zepsuciem obyczajów, ale tylko śmiech. Bałucki lubi się śmiać i innych do śmiechu pobudzać. Karci słabostki ludzkie za pomocą śmiechu. Wybrawszy ten sposób posługiwać się musi tematami, które przeprowadzić i rozwiązać można wesoło i pogodnie. Nie ma więc w utworach Bałuckiego poważnych i trudnych problemów, głębokich i subtelnych charakterów, ani powikłań naprężonych, gdyż to wszystko zmuszałoby do głębszej refleksji i przeszkadzałoby w śmiechu. Nie porusza Bałucki nawet zagadnień zbyt drażliwych, jak np. modną wówczas, zwłaszcza w literaturze francuskiej, zdradę małżeńską. Jeśli zaś to mu się zdarzy, traktuje ją drugoplanowo, mimochodem, nie służy mu nigdy do wywołania jakiegoś gwałtownego starcia. I galeria jego typów ujemnych, rozmaitych wydrwigroszów, lampartów, „ptaszków niebieskich“, nie nosi cech wyraźnie przestępczych. Karze ich Bałucki tym, że ich ośmiesza, rzadko kiedy stawia ich przed sądem, a jakże często pozwala im się nawrócić.

ESTE Pończochy, Bielizna, Trykotáže, Pasy, Gorsety! **ESTE**

Poznań **ESTE** Bydgoszcz

EDWARD STERCZEWSKI I SKA
BYDGOSZCZ, UL. GDAŃSKA 1 TEL. 1836
(naprzeciw kościoła Klarysek)

Polecamy nasz dział miarowy? **ESTE**

Malując środowisko i swoje postacie używa Bałucki rysów grubych, wpadających często w karykaturalność, ale osiąga przez to zamierzony cel: rozśmiesza widzów. Służąc temu celowi, nie daje Bałucki swym postaciom głębokich i subtelných uczuć i charakterów, nie wciąga ich w dramatyczną akcję, nie wplątuje w serio powikłania, ale przez to samo pozbawia je pewnej dojrzałości umysłowej, a nawet można się tak wyrazić i inteligencji. I język w swych komediach dostosowuje do tego niskiego poziomu umysłowego, nie dba nie tylko o piękność wyrażenia, ale nawet często o poprawność. Te jednak braki szczodrze wyrównuje naprawdę rzetelny talent sceniczny autora, niezaprzeczonego komizm i humor sytuacji i typów, oraz pogodna, szczerą, wesołość bijąca z każdej sztuki.

Bałucki przeżywa swój renesans. Często wystawiane jego sztuki są tego najlepszym dowodem. Śmiejemy się i doskonale bawimy się na tych komediach nie dostrzegając ich braków psychologicznych i problematycznych. Tak też i część współczesnego Bałuckiemu pokolenia przyjmowała jego utwory. Części i to poważnej, to jednak nie wystarczało. Pod koniec trzydziestoletniej kariery komediopiskarskiej Bałuckiego pojawiają się na firmamencie literackim i teatralnym wielkie nazwiska: Ibsen, Björnson, Hauptmann, Becque, Courtelin, Maeterlinck, Strindberg. Rozpoczyna się nagonka na Bałuckiego i jego utwory. Nagonka coraz ostrzejsza, coraz boleśniejsza i brutalniejsza, doprowadzająca Bałuckiego do samobójstwa. Jakżeż to skomentować? Najlepiej przytoczyć zdanie znakomitego badacza i znawcy literatury i teatru Boya-Żeleńskiego: „W tych warunkach reakcja przeciw bałuczczyźnie, przeciw jej horyzontom i środkom artystycznym była czymś równie koniecznym jak i zbawiennym. Dlatego nie chlipmy sentymentalnie nad krzywdą, jaka na schyłku jego twórczości spotkała komediopisarza, nie rzucajmy kamieniem na tych co go zwalczali; są to rzeczy bardzo bolesne osobiście, ale w historii literatury nieuniknione i które dotyczyły największych twórców, poczynając od Corneille'a“.

My dziś nad tym możemy się nie zastanawiać. Ci którzy Bałuckiego zwalczali i ci dla których go zwalczano już prawie wszyscy nie żyją, a wielu spośród nich umarło, nie tylko śmiercią fizyczną, ale i literacką. Zapomniano prawie ich nazwisk, a zupełnie o ich utworach, które złożono ad acta. A Bałucki swymi utworami żyje i jeszcze długo żył będzie i będzie nas bawił i śmieszył.



PARASOLE

dla

Pań, Panów i dzieci

poleca w wielkim wyborze parasole składane

„BOY“

Bydgoska Fabryka Parasoli

Rudolf Weissig

BYDGOSZCZ, Gdańska nr 13.

Filia katowickiego Teatru Polskiego w Cieszynie.

Już w ciągu br. Teatr Polski w Katowicach przystąpił do zorganizowania filii w Cieszynie. Ekspozytura ta znajdzie pomieszczenie w gmachu, który jest własnością Niemieckiego Towarzystwa Teatralnego.

Śląsk Zaolzański posiada dużą kulturę teatralną, albowiem przez 50 lat pracowały tam bardzo gorliwie polskie zespoły amatorskie. Postulaty teatralne Zaolzia są więc bardzo znaczne. Obecnie powstanie w Cieszynie specjalna placówka teatralna z własnym zespołem i reżyserem. Za czasów rządów czeskich na Śląsk Zaolzański przyjeżdżał teatr czeski z Morawskiej Ostrawy, z przedstawieniami opery, operetki i dramatu. Teatr ten przyczynił się również znacznie do czechizacji Śląska Zaolzańskiego. Czeskie przedstawienia odbywały się przeważnie w salach czeskiego Sokoła i czeskiej Macierzy Szkolnej.

Obecnie „Czeska Matica“ została rozwiązana, a jej majątek przeszedł na rzecz skarbu śląskiego.

Słychać, że Śląski Urząd Wojewódzki ustosunkował się pozytywnie do planu zorganizowania ekspozytury teatralnej polskiej w Cieszynie i Śląska Rada Wojewódzka uchwalić ma potrzebne na ten cel subwencje. Sale, w których dotąd odbywały się przedstawienia, są obecnie zupełnie ogołocone z urządzeń, wszystkie bowiem rekwyzyty teatralne wywieźli Czesi ze Śląska Zaolzańskiego. Nowy Teatr Polski na Zaolziu opierać się będzie prawie wyłącznie na popularnym repertuarze polskim.

PIERWSZORZĘDNY ZAKŁAD KRAWIECKI

IGNACY KOWALCZYK

Umundurowanie i mody męskie

Wielki wybór materiałów stale na składzie
PRZYJMUJĘ ASYGNATY SPÓŁDZIELNI „KREDYT“

BYDGOSZCZ

Ulica Śniadeckich nr 13. Telefon 18-44.

„Róża Stambułu”

(Streszczenie)

Życie kobiet tureckich, związanych surowymi przepisami, ograniczającymi ich wolność i wolę, niewesoło się przedstawia. Wie o tym dobrze Kondia, córka Kemal Baszy, a myśl o smutnej przyszłości jest dla niej tym bardziej przykra, gdyż w czasie dłuższego pobytu w Europie poznała inne zwyczaje. Powróciwszy do domu ojcowskiego do Stambułu, rozczytuje się w książkach poety Armanda Lery, który śmiało walczy o nowe prawa dla kobiet tureckich. Piękna Kondia zakochuje się w nieznanym poecie, pisze do niego miłosny list i otrzymuje czułą odpowiedź wraz z doniesieniem, że właśnie przybył do Stambułu. Cieszy się Kondia i w tej radości tym niespodziewaniej zaskakuje ją decyzja ojca, który postanawia zaręczyć ją i wkrótce wydać za mąż za Achmed Beja. Z rezygnacją poddaje się Kondia woli ojcowskiej. Kocha innego i dlatego jej przyszły mąż, choć mówią że jest młody i piękny, będzie dla niej zupełnie obojętnym. Zjawia się Achmed Bej radośnie witany przez Kemal Baszę. W rozmowie zwierza się przysłemu teściowi, że ma rywala, poetę Armanda Lery, którego kocha Kondia, ale że tym poetą jest właśnie ...on, Achmed, pod pseudonimem walczący o wyzwolenie kobiet. Zdawałoby się, że nic prostszego jak wyjawić tę tajemnicę Kondii, która z ochotą na pewno by padła w ramiona Armanda — Achmeda. Ale Achmed postanawia nie zdradzać tej tajemnicy, gdyż sam, jako Achmed, chce zdobyć serce i miłość pięknej Kondii. Zaręczyny odbywają się mimo, że Kondia stara się wszelkimi sposobami zrazić do siebie swego przyszłego małżonka. (Akt I.)

Przed ślubem Achmed dla wszelkiego bezpieczeństwa usuwa siebie jako Armanda. Pisze mianowicie list do Kondii, że Armand z bólem serca wyjeżdża wieczorem do Szwajcarii. Przed podpisaniem aktu ślubnego Kondia stawia Achmedowi warunek, że ten przez miesiąc będzie się starał pozyskać jej względy, traktując ją jak Europejkę. Achmed oczywiście warunek przyjmuje. Nie jest natomiast taką srogą dla swego wybranego Freda Klapsona jej przyjaciółka Midili, która zakochawszy

Praktyczna i oszczędna Pani kupuje
**zastawy stołowe,
serwisy, kryształ**

w firmie **A. HENSEL**
wł. W. Sierpiński i I. Kasprzak
Bydgoszcz, Dworcowa 4 Tel. 31-93.

się w Europejczyku łamie wszystkie przepisy i ucieka z nim do Szwajcarii. — Ślub Achmeda z Kondią odbył się. Zakochany Achmed łamie niedawno dane przyrzeczenie, staje się natarczywy wobec Kondii. Ta, choć Achmed zaczyna się jej podobać, zrażona jego postępowaniem, korzystając z nieuwagi wymyka się z pokoju i zamyka Achmeda, oznajmiając mu, że wyjeżdża razem z Armandem. Na próżno Achmed prosi ją, żeby została, na próżno wyjawia jej, że tym Armandem jest on Achmed. Kondia, uważając to za żart, ucieka, pozostawiając zrozpaczonego Achmeda. (Akt II.)

Oczywiście Kondia na statku nie spotyka Armanda, ale mimo to jedzie do Szwajcarii, by tam odszukać swoją przyjaciółkę Midili i jej małżonka Freda. Znajduje ich w hotelu „Pod miodowym miesiącem“, tam też przyjeżdża, szukając swej żony, i Achmed. Po wielu tarapatkach Kondia, przekonawszy się naocznie, że naprawdę Achmed i Armand to jedna i ta sama osoba, pada mu w ramiona, nie czekając aż minie przewidziany w przedślubnych warunkach miesiąc prób. (Akt III.)



Pierwszorzędny Zakład Fryzjerski

DLA PAŃ I PANÓW
Trwała i wodna ondulacja

ROMAN FORMANOWSKI

Mostowa 12, tel. 38-56

Wielki wybór kosmetyków i perfumerii

Złoty medal dla „Leszczkowa“.

Na tegorocznej Wystawie Szpitalnictwa, Zakłady Roln.-Przem. Romana Żurowskiego w Leszczkowie zdobyły najwyższą nagrodę — złoty medal.

Podkreślić należy, że „Leszczków“ wystawiał jedynie część swej wytwórczości, wiążącą się bezpośrednio ze szpitalnictwem, a mianowicie: pledy, koce i burki dla pp. lekarzy.

Wielki sukces „Leszczkowa“, znanego również ze słynnych już dziś samodziółów, nróży tej w 100% polskiej placówce wspinały dalszy rozwój.

Najbliższą operetką w naszym Teatrze będzie

prapremiera w Polsce

operetki p. t.

„Niebieska Maską”

Raymonda Freda

z gościnnym występem

Mary Gabrielli

Dalszą obsadę stanowią:

**Hanna Wańska, Natalia Morozowiczowa,
Kazimierz Dembowski, Marian Domosławski,
Stanisław Winczewski.**

Nowy balet układu **Wacława Zwolińskiego** ze znakomitą tancerką **Wandą Bończą** na czele zespołu baletowego

Nowe przepiękne dekoracje i kostiumy przygotowują własne pracownie w/g projektu i pod kierunkiem art. malarzy **J. Przeradzkiej i Al. Jędrzejewskiego.**

NIEBIESKA MASKA ukaże się w inscenizacji i reżyserii **M. DOMOSŁAWSKIEGO.**

FUTRA **SOLIDNOŚĆ** **!**
ZAUFANIE
WYBÓR

Dogodne warunki kredytu

SKŁAD FUTER F. JAWORSKI
Bydgoszcz, ul. Dworcowa 35.



Domosławski Marian

Smakosze piją tylko

PIWA OKOCIMSKIE
i PIWA BROWARU BYDGOSKIEGO

BROWAR BYDGOSKI

Telefon 1505 i 1608.



Chcesz mieć piękny włos

używaj tylko

Orient Henna Szampon

który przez zwykłe mycie
włos modernizuje i farbuje.

Wszędzie do nabycia.

Fr. Bogacz, Bydgoszcz, Dworcowa 14



Domańska Jadwiga

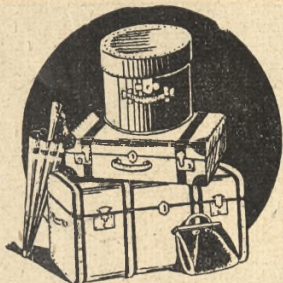
Restauracja i

Hotel Gelhorn

przy Dworcu

Tu stołuje się i mieszka
WP. dobrze i tanio!

Proszę się przekonać!



JAN LEWANDOWSKI

SKŁAD FABR.

BYDGOSZCZ

TEL. 2834

DŁUGA 29



Szafranski Edmund

Każdy smakosz dobrze wie

że największy wybór zawsze świeżych delikatesów
znajdzie w najstarszej i najpoważniejszej firmie

St. Zimoch

Bydgoszcz — Niedźwiedzia 7 — Telefon 16-48

Obsługa fachowa — wykonuje natychmiast zlecenia telefoniczne.



Koronkiewiczówna Teofila



Dembowski Kazimierz

Na sezon jesiennie-zimowy

Materiały damskie — Jedwabie — Materiały
męskie — Firany — Brokaty — Obrusy — Narzuty

poleca

Borys
PLAC TEATRALNY 2

Przyjmujemy asygnaty Spółdzielni „Kredyt”.



Obuwie

na
lato i zimę



Roslan Bolesław

C. BEHREND & Co.

BYDGOSZCZ

**Kawa — Herbata — Kakao.
Towary kolonialne. Wina-Likiery.**

Bezpośredni import z krajów produkujących. Hurtowa palarnia kawy i pakownia herbaty. Generalne zastępstwo firmy „Kosma“ T. A. Gdańsk.

Gdańska 23. Telefon 33-23

Bielskie WYROBY Sukiennie

Dodatki krawieckie poleca

Stanisław **Ziętak**

BYDGOSZCZ, ul. Dworcowa 9, I piętro — Telefon 28-57

HURT — 500 deseni na składzie — DETAL

Przyjmujemy asygnaty Spółdzielni „Kredyt“



Winczewski Stanisław

CUKIERNIA
Grey

poleca swoje najsmaczniejsze

CZEKOLADKI
i WYROBY CUKIERNICZE

Bydgoszcz, Gdańska 35
Tel. 32-12

Gdańska 20a

Narożnik Pl. Wolności 1.

Najpraktyczniejszy prezent dla Pań i Panów to:

**Pończoszki, garsonki, bielizna
jedwabna — wełniana i t. p.**

z firmy **ANTONI SUSAŁA**
GDAŃSKA 20a (narożnik Placu Wolności 1)



Wańska Hanna



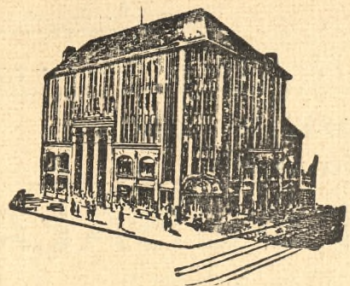
**Najnowsze materiały bielskie
na ubrania — płaszcze i kostiumy
znanej jakości poleca**

A. KUTSCHKE I SKA

WŁ.: F. i H. STEINBORN

BYDGOSZCZ, UL. GDAŃSKA 3.

Polecam moją pracownię wykwintnej garderoby męskiej i damskiej



Jedwabie — Wełna — Konfekcja damska
Strój-Konfekcja męska

GALANTERIA - OBUWIE

Be De Te
BYDGOSKI DOM TOWAROWY

Gdańska 15 BYDGOSZCZ Tel. 3354 i 3017

A. Nardczykowski
Bydgoszcz

Mostowa 6, tel. 3192

Największy specjalny magazyn wykwintnej
galanterii męskiej, kapeluszy, płaszcz.

Klub Kawalerów

Komedia w 3 aktach Michała Bałuckiego

Mirska, wdowa	Bystrzyńska Maria
Marynia, jej córka	Korowicz Klara
Jadwiga Ochotnicka	Ćwiklińska Mieczysława
Pelagia Dziurdziulińska	Morozowiczowa Natalia
Sobieniewski } członkowie	Roslan Bolesław
Piorunowicz } klubu	Szafrański Edmund
Wygodnicki } kawalerów	Kowalczyk Edward

Nieśmiałowski } członkowie	Skwirczyński Leopold
Motyliński } klubu	Winczewski Stanisław
Wł. Topolnicki } kawalerów	Skirgiełło-Jacowicz Olgierd
Mina, bufetowa	Kownacka Lidia
Antoś, kelner	Kowalczyk Mieczysław
Ignacy, kelner	Barda Ludwik

Rzecz dzieje się w I akcie w Krakowie. II i III u wód.

Reżyseria
Kazimierz Korecki

Dekoracje
Jadwiga Przeradzka
i Aleksander Jędrzejewski.

F. Kreski

Bydgoszcz, ulica Gdańska 9 założ. 1868
poleca
szkło, porcelanę, sprzęty domowe i kuchenne,
żyrandole — wózki dziecięce — łóżka metalowe

K.K.O. miasta Bydgoszczy

ulica Jagiellońska 4
to największa zbiornica oszczędności
w Bydgoszczy.

Najbliższe premiery:

Pan Topaz — Pagnol Marceli

Szklanka Wody — E. Scriba

Wróble Gniazdo — H. Gobsch

Hamlet — Szekspira

Operetki:

Kryśia leśniczanka — Jarno

Na zielonej łączce — Benesz

PAN TOPAZ, komedia, jednego z największych włoskich autorów dramatycznych cieszyła się rekordowym powodzeniem na wszystkich scenach w Polsce. Na scenie naszego teatru ukaże się w reżyserii Edmunda Szafrńskiego: w tytułowej roli wystąpi Bolesław Mierzejewski, który odniósł ostatnio duży sukces na scenie poznańskiej.

SZKLANKA WODY SCRIBA ukaze się w nowej inscenizacji i opracowaniu scenicznym dyr. Al. Rodziewicza. Szklanka wody to najwyższy kunszt komediopisarski w prowadzeniu dialogu. Fabuła komedia, oparta na historycznych faktach, rozgrywającym się na dworze angielskim w latach 1701—1714.

MAGAZYN WYKWINTNYCH SUKIEN

E. PAULIŃSKIEJ

Ulica DWORCOWA 7

STALE ZAOPATRZONY W NAJNOWSZE MODELE SUKIEN
BALOWYCH, WIECZOROWYCH, WIZYTOWYCH i SPORT.

Konfekcja damska—Materiały

wełniane—jedwabie—bielizna damska,
męska i dziecięca, galanteria — kapy
firany—materiały dekoracyjne

po bezkonkurencyjnych cenach

w firmie

F. A. Matz

BYDGOSZCZ, Stary Rynek 7.



Morozowiczowa Natalia

W przygotowaniu

Prapremiera w Polsce

Największy sukces Metropol-Theater w Berlinie

„Niebieska maska“

Freda Raymonda

z gościnnym występem:



Gabrielli Mary

HOTEL I RESTAURACJA

Gastronomia

właśc. *H. Katorski*

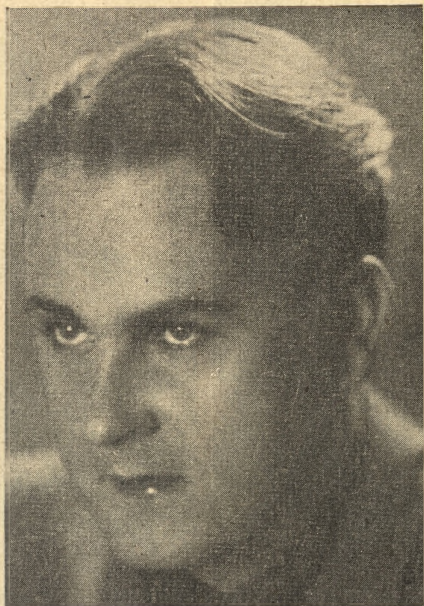
Tel. 3340

Tel. 3841

JERZY KARLIŃSKI
BYDGOSZCZ, PLAC WOLNOŚCI 1

poleca

włóczki - wełny do robót ręcznych
Suknie, kostiumy, komplety
wykonuje ręcznie na zamówienie.



Iwański Stanisław

ADAM MIKOŁAJSKI

Zakład Krawiecki

Wykwintnej Garderoby damskiej i męskiej oraz
poszycia futer. Obfity wybór materiałów krajow
wych i zagranicznych stale na składzie

BYDGOSZCZ, Pomorska 7

(w pobliżu Gdańskiej i Dworcowej)

Tel. 1444

Tel. 1444

W modzie
elegancji
trwałości

od 90 lat na całym świecie przodują
znane materiały firmy

Gustaw Molenda i Syn

FABRYKA SUKNA BIELSKO-ŚLĄSK

Skład sprzedaży **BYDGOSZCZ, Gdańska 11**

Przyjmujemy asygnaty „KREDYT”.

A. WENDE

BYDGOSZCZ
M. Focha 5. Telefon 1175

Najtańsze źródło zakupu wszelkich artykułów biurowych.

WARSZTAT NAPRAWY MASZYN BIUROWYCH



Bończa Wanda



Zwoliński Wacław



Wzór U. R. P.
7226

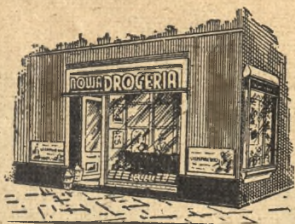
A. HENSEL
ul. Dworcowa 4.

Najlepszym podarkiem

obracająca się płyta
stołowa do potraw

Na sprzedaż w składach specjalnych
w **Bydgoszczy** w firmach

FR. KRESKI
ul. Gdańska 9.



Nowa Drogeria

Gdańska (róg Cieszkowskiego)

Filia: Stary Rynek nr 21

poleca

**kosmetyki dr. Świtalskiej, Cedib itp.
oraz perfumy, wody kwiatowe na wagę.
Specjalny dział fotograficzny.**

Wielki wybór aparatów fotograficznych, za gotówkę lub 12 rat miesięcznych

Prace fotograficzne wykonuje w 8 godzinach, wywołanie filmu gratis, odbitki 6x9 tylko 10 groszy

Pieśń Achmeda z aktu I-go.

w wykonaniu K. Dembowskiego.

*Niestusznym o nas sąd obiega ziemię
Ze miłość uprawiamy en masse
Ze Turek każdy ma sto żon w haremie!
Ach! dawno już ten minął czas
Mieć dzisiaj więcej żon, to nie jest Eden!
Wszak każda troską jest dla głowy twej.
Kto skoncentruje swą miłość w cel jeden,
Ten ma mniej zmartwień i kosztów mniej!
O Różo precudna
Ty spełń moje sny
Szecherezadą mą ty bądź mi
Tylko ty!
Bądź mi rozkoszą po wieczny czas
I cudne baśnie śnij ze mną wraz
My w księgę złoconą wpiszemy je
Będziemy w niej czytać przez całe dni
Ja kocham cię —
Ty kochasz mnie!
Wśród lubych drzeń i słodkich śnień!
A księga ta niech tytuł ma:
„Tysiąc i jeden dzień“!*

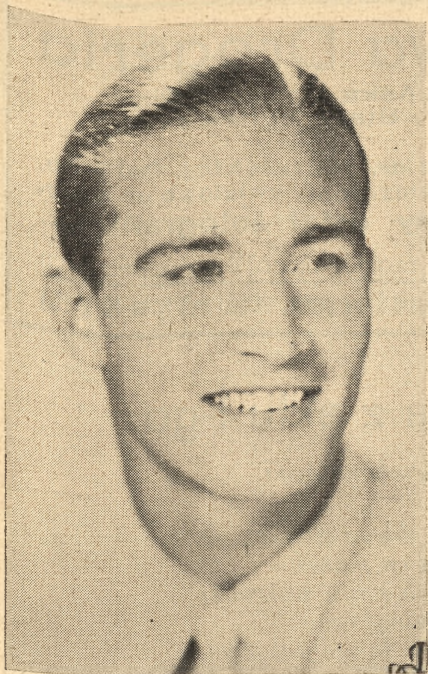
ELEGANCKI PAN

ubiera się w znanej z solidności firmie

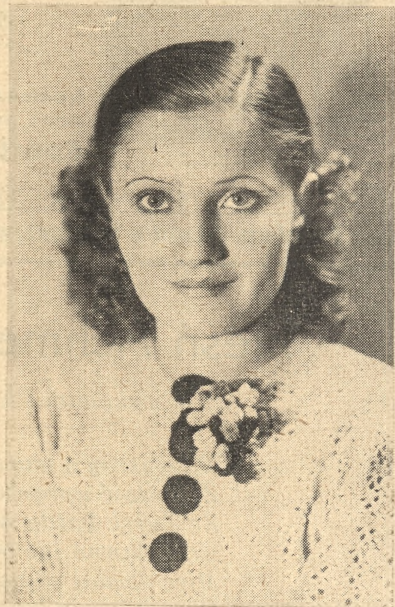
LEON KONIECZKA

Tel. 20-97 **BYDGOSZCZ** Gdańska 23

Największy specjalny magazyn konfekcji męskiej



Olgierd Skirgiello-Jacewicz



Korowicz Klara

Zal. 1843 r.

Zal. 1843 r.

C. Siebert

właśc. W. Jarinowa

BYDGOSZCZ

ul. Gdańska 1-3

Telefon nr 12-26

najstarszy magazyn na miejscu

poleca:

Bieliznę damską i męską,
trykotaże, artykuły dziecięce
i towary galanteryjne

MARIA HIRSZ-LANGEROWA

TEL. 10-96

BYDGOSZCZ

GDAŃSKA 33

Wykwintna galanteria męska

Polecamy również bogato zaopatrzone działy:

Pończochy damskie, rękawiczki, ostatnie modele torebek



Bystrzyńska Maria

Magazyn Gorsetów

MARIA KASPROWICZ

dawn. W. G. Neumann

Bydgoszcz, ul. Gdańska nr 27.

Gorsety, biustonosze, bielizna. — Gorsety na miarę.

*Smaczna kawa
i wyśmienite ciastka*

w CUKIERNI **STENZEL**

Największy wybór pism krajowych i zagranicznych.



Drowicz Stefan



Kowalczyk Edward

SWETRY, PULOWERY,

swetry szkolne, sukienki wełniane, ubranka marynarskie i tyrolskie, pajacyki, wełna, bielizna damska, męska i dziecięca, koszule wierzehnie, krawaty, rękawiczki, pończochy, skarpetki, fartuchy, robótki i wszelkie towary krótkie, poleca w wielkim wyborze

H. RETZLAFF

BYDGOSZCZ, Rynek M. Piłsudskiego 16.

Original Rekord

ORIGINAŁ
REKORD
MODEL DE LUXE

Rower najwyższej jakości

trwały
elegancki
o lekkim biegu

Sprzedaż hurtowa: Hurt Rowerów Willy Fahr, Bydgoszcz

Do nabycia w składach branżowych.



Skwierczyński Leopold

O. NEUMAN BYDGOSZCZ
Rynek Marszałka Piłsudskiego 14 Tel. 17-19

Jedwabie	Inletry	Swetry
Tow. wełniane	Firany	Trykotaże
Tow. bawełniane	Kapy	Bielizna
Kamgarny	Koldry	Galanteria

Wszelkie nowości stale na składzie.

NAJWIĘKSZY DOM DELIKATESÓW

BENON JAGŁA

BYDGOSZCZ, PLAC TEATRALNY, TELEF. 14-62

Poleca największy wybór:

delikatesów, win i wódek krajowych i zagranicznych.
Drób - dziczyzna.

Duet z aktu II-go.

w wykonaniu p. M. Gabrielli i K. Dembowskiego.

*Chcąc zapomnieć prozę świata
Gdy za szczęściem duch ulata,
W tańcu znajdziesz je!
Gdy do serca Cię przytulę
Oko w oko patrzy czule
Jakby w cudnym śnie,
Lecz zarazem wiedzieć trzeba
Chcesz mieć rozkosz godną nieba
By rozjaśnić szczęściem twarz
Unieś w zenit zachwył nasz!
Jeno pomnieć masz!
Co więc pomnieć mam?
Jeno pomnieć masz!*

„Eau de Lavande“

jest niedościgniona

do nabycia tylko

w DROGERII POD „ŁABĘDZIEM“

Bydgoszcz, ulica Gdańska nr 5.

Telefon 38-29.

Książki szkolne do wszystkich szkół

Przybory szkolne jak: zeszyty, bruliony, bloki, farby, kredki, cyrkle i t. d. po cenach przystępnych, a w **największym wyborze**.
Na przybory udzielam przy większym zakupie rabat, względnie dodaję upominki, dla składów i sklepików rabat hurtowy.

STANISŁAW JANKOWSKI

KSIĘGARNIE I SKŁADY PAPIERU

Filia II.
ul. Długa 76

Skład główny
Gdańska 51

Filia I.
Wełniany Rynek 6.

*To walczyk, walczyk sam
Walczyk urok daje nam!
Co jak szalu demony
Jak szampan spieniony
Do raję nas unosi bram!
I wszystko budzi się,
Co na serca leży dnie
Ach i tańczy się w koło
Namiętnie wesolo
I taki tan się szczęściem zwie!
Ale tylko walczyk
Ale tylko walczyk
Tylko ten czarowny walczyk sam,
Ale tylko walczyk
Ale tylko walczyk
Niesie nas do raję bram!!!*

*Po teatrze jeszcze na godzinę na dobre zakąski
i dobrze pielęgnowane napoje*

do Restauracji

„Podbipięta“

Lokal otwarty do rana.

Gdańska 19, tel. 34-65

Pierwszorzędna kawa — Specjalność flaki

J. J. GOERDEL

ZAŁ. 1811

właśc. EDMUND MATECKI
Bydgoszcz - Długa 10 - Tel. 3014

Najstarszy Hurtowy Handel Win i Spirytualii

Specjalność: **WINA WĘGIERSKIE**

Winiarnia - Probiernia

ZAPRZYSIĘŻONY DOSTAWCA WIN MSZALNYCH.

FABRYKA:

LIKIERU, KONIAKU, RUMU, ARAKU.

Własne składy wolno-cłowe.



Jędrzejewski Aleksander



Przeradzka Jadwiga

ŻYRANDOLE

I lampy do oświel. elektr.
własnego wyrobu poleca

Również w największym wyborze
odbiorniki Elektrił, Telefunken,
Radio-Union i inne.

A. MARCINIAK

Sp. z o. o.

BYDGOSZCZ, Długa 6 — Tel. 13-43 i 28-99

Prosimy odwrócić!

Panie i Panowie!

Prosimy się wstrzymać z zakupem mebli, gdyż znana

fabryka mebli stylowych
JÓZEF GRAJNERT

Grunwaldzka 65, telefon 39-32

z powodu rozszerzenia swej produkcji przenosi się do większych lokali.

przy ulicy **Grunwaldzkiej 25.**

Wzmocniona produkcja, możliwa w nowych powiększonych lokalach, przyczyni się do tego że firma Grajner jeszcze korzystniej będzie mogła oświetlać swoje znane z jakości meble



INSTYTUT PIĘKNOŚCI „HALINA”

Bydgoszcz, Marszałka Focha 14 Telefon 38-53
wykonuje po cenach bardzo przystępnych
wszelkie zabiegi jak:

**MASAŻE, ELEKTRYZACJE, PAROWANIE, FARBOWANIE
BRWI I RZĘS, MANICURE i t. p.**

Poleca po bardzo niskich cenach **KOSMETYKI** różnych firm

B. KACZMAREK

Bydgoszcz, ul. Podwale 12

Tel. 2371

naprzeciw Hali Targowej



POLECA

Serwisy kawowe i stołowe
Porcelana-Fajans-Emalia
Szkoło stołowe

W WIELKIM WYBORZE

Panie i Panowie!

Prosimy się wstrzymać z zakupem mebli, gdyż znana

fabryka mebli stylowych
JÓZEF GRAJNERT

Grunwaldzka 65, telefon 39-32

z powodu rozszerzenia swej produkcji przenosi się do większych lokali.

przy ulicy **Grunwaldzkiej 25.**

Wzmożona produkcja, możliwa w nowych powiększonych lokalach, przyczyni się do tego że firma Grajner jeszcze korzystniej będzie mogła oferować swoje znane z jakości meble



INSTYTUT PIĘKNOŚCI „HALINA”

Bydgoszcz, Marszałka Focha 14 Telefon 38-53

wykonuje po cenach bardzo przystępnych wszelkie zabiegi jak:

**MASAŻE, ELEKTRYZACJE, PAROWANIE, FARBOWANIE
BRWI I RZĘS, MANICURE i t. p.**

Poleca po bardzo niskich cenach **KOSMETYKI** różnych firm

NOC



z migającymi światelkami okien i delikatną poświatą księżyca była przez długie lata niedostępną porą dla fotamatora. Szczególnie nęcący zwyczaj iluminacji obiektów architektonicznych pociąga stale do próbowania swych sił. Udostępnił tę dziedzinę dopiero materiał panchromatyczny tak niezawodny jak

B Ł O N A



ULTRAPAN

Drukarnia Bydgoska Sp. Akc. Bydgoszcz, ulica Poznańska 12-14.